

Отызбаева К.Ж., Жусупова Г.М.

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ КАЗАХСТАНА

В вузах Казахстана обучение иностранному языку для профессиональных целей предполагается в третьем или четвертом семестрах после прохождения курса обучения по дисциплине «Иностранный язык (общая языковая подготовка)», при этом дисциплина называется «Профессионально-ориентированный иностранный язык» (ПОИЯ) и входит в состав базовых дисциплин, обязательных для изучения в объеме не менее 2 кредитов (90 часов) [1].

В отечественной литературе под профессионально-ориентированным понимается обучение, основанное на учете потребностей студентов в изучении иностранного языка, диктуемого особенностями будущей профессии или специальности. Оно предполагает сочетание овладения профессионально-ориентированным иностранным языком с развитием личностных качеств обучающихся, знанием культуры страны изучаемого языка и приобретением специальных навыков, основанных на профессиональных и лингвистических знаниях. Сущность профессионально-ориентированного обучения иностранному языку заключается в его интеграции со специальными дисциплинами с целью получения дополнительных профессиональных знаний и формирования профессионально значимых качеств личности. Иностранный язык в данном случае выступает средством повышения профессиональной компетентности и личностно-профессионального

развития студентов и является необходимым условием успешной профессиональной деятельности специалиста – выпускника современной высшей школы.

Отечественная методика обучения иностранным языкам в стремлении объединить существующие языковые стандарты с Европейской системой уровней предполагает, что обучение ПОИЯ – это обучение профессионально ориентированному общению в рамках конкретной специальности с использованием иностранного языка для специальных целей (LSP). При этом подразумевается, что овладение студентами профессионально–коммуникативными умениями невозможно без целенаправленного формирования понятийно – терминологического аппарата специальности, расширения информационной базы на материале аутентичных текстов, овладения стратегиями учения, умениями интерпретировать, вести дискуссии, аргументировать, решать типовые стандартные и профессионально – ориентированные задачи.

Достижение данных задач, в свою очередь, невозможно без использования в учебном процессе различных технологий, основанных на принципах проблемности, интерактивности, ситуативности: моделирование профессионально-контекстных ситуаций, максимально связанных с будущей профессионально – практической деятельностью обучающихся, проблемного метода и проектной работы.

Целью обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей должно стать достижение уровня, достаточного для его практического использования в будущей профессиональной деятельности. Профессионально-ориентированное обучение предусматривает профессиональную направленность не только содержания учебных материалов, но и деятельности, формирующей

профессиональные умения. Современному выпускнику уже не достаточно уметь только читать и переводить профессиональные тексты, но и уметь использовать иностранный язык в различных сферах общения [2].

Профессионально-ориентированное общение может происходить в официальной и неофициальной обстановке, в виде бесед с иностранными коллегами, выступлений на совещаниях, конференциях, коллективных обсуждениях, написания деловых писем и e-mail. Поэтому содержание обучения иностранному языку должно быть профессионально и коммуникативно направленным. Необходимо четко определять цели обучения иностранному языку студентов-лингвистов. Интерес студентов к предмету повышается, когда они ясно представляют перспективы использования полученных знаний, когда эти знания и умения в будущем смогут повысить их шансы на успех в любом виде деятельности.

Профессиональная направленность обучения требует интеграции иностранного языка с профильными дисциплинами, тщательного отбора содержания учебных материалов. Учебные материалы должны быть ориентированы на последние достижения в той или иной сфере деятельности, своевременно отражать научные открытия, новшества, касающиеся профессиональных интересов обучающихся, давать им возможность для профессионального роста[3].

Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку в технических вузах представляет собой процесс, направленный на формирование активной и творческой личности будущего специалиста, способного успешно применять лингвистические знания в профессиональной деятельности, и

предполагающий приобретение специальных знаний и навыков, способствующих его профессиональному развитию в различных областях производства. Данный процесс предусматривает не только обучение иностранному языку как средству общения и передачи студентам социально и профессионально значимой информации, но и формирование многоязычной личности, вобравшей в себя ценности родной и иноязычной культур и готовой к межкультурному общению[4].

В качестве одного из компонента содержания обучения иностранному языку выступает текст. Обучать иностранному языку следует с использованием текстов, репрезентирующих акты общения и выступающих в качестве образцов речи, которые закладываются в долговременную память обучаемого и при необходимости могут использоваться как основа для более успешного общения. Они должны отражать ситуативно-тематическую основу курса, демонстрировать профессиональное общение коммуникантов. При отборе текстов следует опираться на релевантные для профессионально-ориентированного обучения видам речевой деятельности принципы: ситуативности, аутентичности, профессиональной значимости и информативности.

Включение в содержание обучения иностранному языку страноведческих знаний правомерно признаётся в настоящее время обязательным. Эта установочная позиция закреплена в решениях конгрессов Совета Европы относительно содержания обучения иностранному языку[5].

Прошедшее десятилетие в области преподавания иностранного языка в казахстанских неязыковых вузах явилось важным этапом

реализации новой языковой политики в области лингвистического образования, продиктованной социальным заказом нашего общества, а также требованиями Болонской конвенции. Этот этап характеризуется как период новаций в теории и практике обучения иностранным языкам, суть которых заключается в новых подходах к определению целей, содержания, средств, способов обучения и практической реализации этих подходов при решении конкретных вопросов, связанных с достижением новых целей.

С постепенным переводом казахстанских вузов на многоуровневую, т.е. многоступенчатую структуру высшего образования (бакалавр/специалист - магистр), обозначилась дальнейшая дифференциация в обучении выпускников вуза иностранному языку. Перед кафедрами иностранных языков была поставлена новая задача: организация подготовки по иностранному языку на каждой из названных образовательных ступеней.

За время обучения в вузе студенты приобретают определённый уровень профессиональной компетенции, в основе которой лежат знания, навыки и умения, соответствующие определённым квалификационным характеристикам специалистов определенного профиля. Приобретённые ими в годы учёбы в вузе иноязычные коммуникативные навыки и умения должны обеспечить готовность выпускников к иноязычному профессиональному общению (и дальнейшему саморазвитию).

Поэтому целесообразно и методически оправдано одновременное рассмотрение и профессиональной, и коммуникативной подготовки по иностранному языку, предполагающей формирование у студентов способности к иноязычному опосредованному (посредством чтения и письма) и

непосредственному (в устных формах) общению в конкретных профессиональных, деловых и научных сферах и ситуациях.

Существуют несколько способов преодоления возникающих трудностей:

- использовать на занятиях по иностранному языку материалы, знакомящие с базовыми понятиями специальности, так как часто преподаватели-предметники не уделяют достаточно внимания основам профессии;

- на занятиях по иностранному языку создавать ситуации, в которых студенты могли бы использовать полученные теоретические знания по специальности для решения практических проблем;

- использовать материалы, уже известные студентам, но представленные с другой точки зрения.

Преподавателям иностранного языка в техническом университете приходится решать противоречивые задачи: несмотря на новую ориентацию вузовского обучения на практическое овладение студентами иностранным языком как средством профессиональной коммуникации, объем учебного времени, отводимый учебными планами для аудиторной и самостоятельной работы, является недостаточным для формирования такого уровня компетенции. Кроме того, в техническом вузе преобладает теоретическая подготовка по иностранному языку и нет методических рекомендаций преподавателям по выбору методов или их сочетаний для эффективного обучения. Не секрет, что часто уровень школьной подготовки по иностранному языку не соответствует уровням, определенным в общеевропейской шкале компетенций.

требуемый К тому же студенты одной академической группы, как правило, имеют разные уровни подготовки. Решать эти противоречия возможно на основе личностно-ориентированного, деятельностного и интегративного подходов. В техническом вузе необходима трехступенчатая модульная модель формирования языковой личности в условиях развития интерактивной компетенции. Считаю, возможно построить эту модель обучения логически последовательным образом, используя учебные материалы ситуативного профессионально ориентированного характера. Эта трехступенчатая модель формирования личности в контексте подготовки к межкультурной коммуникации включает в себя:

1. общеобразовательную подготовку, осуществляемую на 1 этапе, как правило, на 1 курсе вуза, (Pre-Intermediate level);
2. профессионально-ориентированное обучение на 2-курсе (Intermediate level - Language for Specific Purposes);
3. специализированную профессионально-ориентированную подготовку на 3-4 курсах (Upper-Intermediate and Advanced levels - Language for Academic Purposes).

Исходя из вышесказанного, можно сделать следующий вывод: какой бы способ ни избрал преподаватель иностранного языка, от него, в любом случае, требуется владение определенными знаниями в данной профессиональной области, желание усовершенствовать процесс преподавания, заинтересованность в практическом применении студентами знаний как в области иностранного языка, так и в профессиональной сфере, профессионализм, творческий подход к осуществлению учебного процесса.

Литература:

1. Государственный общеобязательный стандарт образования Республики Казахстан. Высшее образование. Бакалавриат. Основные положения. - ГОСО РК5.04.019 – 2011. – Астана, 2011
2. Беляева А.П. Тенденции развития профессионального образования // Педагогика. 2003. - № 6. - С. 21-27.
3. Матухин Д.Л. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку студентов нелингвистических специальностей, Язык и культура, № 2 (14), 2011
4. Вейзе А.А. Чтение, реферирование и аннотирование иностранного текста. М.: Высшая школа, 1985 . - 127 с.
5. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка.- Страсбург:Cambridge University Press, 2001. – М.;МГЛУ, 2003.